

19. Sung, P., Prakash, S. & Prakash, L. The RAD6 protein of *Saccharomyces cerevisiae* polyubiquitinates histones, and its acidic domain mediates this activity. *Genes Dev.* **2**, 1476–1485 (1988).
20. Koken, M. H. *et al.* Structural and functional conservation of two human homologs of the yeast DNA repair gene RAD6. *Proc. Natl Acad. Sci. USA* **88**, 8865–8869 (1991).
21. Bailly, V., Prakash, S. & Prakash, L. Domains required for dimerization of yeast Rad6 ubiquitin-conjugating enzyme and Rad18 DNA binding protein. *Mol. Cell. Biol.* **17**, 4536–4543 (1997).
22. Madura, K., Dohmen, R. J. & Varshavsky, A. N-recognition/Ubc2 interactions in the N-end rule pathway. *J. Biol. Chem.* **268**, 12046–12054 (1993).
23. Jentsch, S., McGrath, J. P. & Varshavsky, A. The yeast DNA repair gene RAD6 encodes a ubiquitin-conjugating enzyme. *Nature* **329**, 131–134 (1987).
24. Robzyk, K., Recht, J. & Osley, M. A. Rad6-dependent ubiquitination of histone H2B in yeast. *Science* **287**, 501–504 (2000).
25. Roguev, A. *et al.* The *Saccharomyces cerevisiae* Set1 complex includes an Ash2 homologue and methylates histone 3 lysine 4. *EMBO J.* **20**, 7137–7148 (2001).
26. White, C. L., Suto, R. K. & Luger, K. Structure of the yeast nucleosome core particle reveals fundamental changes in internucleosome interactions. *EMBO J.* **20**, 5207–5218 (2001).
27. Strahl, B. D., Ohba, R., Cook, R. G. & Allis, C. D. Methylation of histone H3 at lysine 4 is highly conserved and correlates with transcriptionally active nuclei in *Tetrahymena*. *Proc. Natl Acad. Sci. USA* **96**, 14967–14972 (1999).
28. Sun, Z. W. & Hampsey, M. A general requirement for the Sin3–Rpd3 histone deacetylase complex in regulating silencing in *Saccharomyces cerevisiae*. *Genetics* **152**, 921–932 (1999).
29. Renaud, H. *et al.* Silent domains are assembled continuously from the telomere and are defined by promoter distance and strength, and by SIR3 dosage. *Genes Dev.* **7**, 1133–1145 (1993).
30. Turner, S. D. *et al.* The E2 ubiquitin conjugase Rad6 is required for the ArgR/Mcm1 repression of ARG1 transcription. *Mol. Cell. Biol.* **22**, 4011–4019 (2002).

Supplementary Information accompanies the paper on Nature's website (<http://www.nature.com/nature>).

Acknowledgements

We thank M. Bryk, M. Hampsey, M. A. Osley, M. Smith and F. Winston for providing yeast strains and DNA constructs, and J. Hoeijmakers and H. Roest for providing mouse *HR6A* and *HR6B* cDNA clones. S. Cheung is gratefully acknowledged for providing advice and reagents for ChIP assays. We thank P. and S. Cheung for critical reading of the manuscript, and current Allis laboratory members for discussions and technical advice. This research was supported by grants from the National Institutes of Health to C.D.A. Z.-W.S. is supported by a postdoctoral cancer training grant from the University of Virginia Cancer Center.

Competing interests statement

The authors declare that they have no competing financial interests.

Correspondence and requests for materials should be addressed to C.D.A. (e-mail: allis@virginia.edu).

corrigenda

BH3-only Bcl-2 family member Bim is required for apoptosis of autoreactive thymocytes

Philippe Bouillet, Jared F. Purton, Dale I. Godfrey, Li-Chen Zhang, Leigh Coultas, Hamsa Puthalakath, Marc Pellegrini, Suzanne Cory, Jerry M. Adams & Andreas Strasser

Nature **415**, 922–926 (2002).

The number of CD4⁺ CD8⁺ thymocytes shown in Fig. 1a of this Letter should be $\times 10^7$, and not $\times 10^6$ as published. This error does not affect our conclusions. □

Sudden aseismic fault slip on the south flank of Kilauea volcano

Peter Cervelli, Paul Segall, Kaj Johnson, Michael Lisowski & Asta Miklius

Nature **415**, 1014–1018 (2002).

This Letter contains two errors. First, the units of pressure for the total surface load are incorrectly given as MPa instead of bars (1 bar = 0.1 MPa). Second, in the second paragraph on page 1016, ΔH was incorrectly defined as “the change in water table height” instead of “the amount of rainfall as measured by a rain gauge”. □